

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 470-2000, 12 April 2000

An Act respecting financial assistance for education expenses
(R.S.Q., c. A-13.3)

Financial assistance for education expenses — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

WHEREAS under section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses (R.S.Q., c. A-13.3), as amended by section 12 of chapter 90 of the Statutes of 1997, the Government may make regulations for the administration of the Act;

WHEREAS by Order in Council 844-90 dated 20 June 1990, the Government made the Regulation respecting financial assistance for education expenses;

WHEREAS it is expedient to further amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses;

WHEREAS under section 23.7 of the Act respecting the Conseil supérieur de l'éducation (R.S.Q., c. C-60) introduced by section 5 of chapter 17 of the Statutes of 1999, every draft regulation respecting the financial assistance programs established by the Act respecting financial assistance for education expenses must be submitted for advice to the advisory committee on the financial accessibility of education;

WHEREAS a draft of the Regulation attached to this Order in Council was submitted to the advisory committee on the financial accessibility of education which transmitted its advice on 14 March 2000;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 February 2000 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 21 days following that publication;

WHEREAS under section 18 of the Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such a coming into force:

— the amendments made to the Regulation respecting financial assistance for education expenses by the Regulation attached to this Order in Council must apply for the 2000-2001 year of allocation, that is, as of 1 May 2000;

— applications for financial assistance for the 2000-2001 year of allocation cannot be processed as long as those amendments are not in force;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses*

An Act respecting financial assistance for education expenses
(R.S.Q., c. A-13.3, s. 57; 1997, c. 90, s. 12)

1. Section 47 of the Regulation respecting financial assistance for education expenses is amended

* The Regulation respecting financial assistance for education expenses, made by Order in Council 844-90 dated 20 June 1990 (1990, *G.O.* 2, 1685), was last amended by the Regulation made by Order in Council 308-2000 dated 22 March 2000 (2000, *G.O.* 2, 1372). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

(1) by substituting the following amounts for those listed respectively in subparagraphs 0.1 to 4 of the first paragraph:

- (0.1) "\$2 005";
- (1) "\$2 005";
- (2) "\$2 460";
- (3) "\$3 255";
- (4) "\$3 255";

(2) by substituting the amount "\$3 005" for the amount "\$3 605" in the fifth paragraph.

2. Section 49.1 is amended

(1) by substituting the figure "7" for the figure "8" in subparagraph 4 of the first paragraph;

(2) by substituting the figure "7" for the figure "8" in subparagraph 5 of the first paragraph; and

(3) by adding the words "or for a program offered by a private educational institution" at the end of the first sentence in the second paragraph.

3. Section 50 is amended by substituting the following amounts for those listed respectively in subparagraphs 0.1 to 2 of the first paragraph:

- (0.1) "\$11 956";
- (1) "\$11 956";
- (2) "\$12 588".

4. Schedule VIII is amended:

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph 1 of the Table:

"(1.1) undergraduate level, for a program of studies of seven trimesters: 8 9th 10th;";

(2) by adding ", programme d'économie et gestion agroalimentaires (Université Laval)" at the end of subparagraph 7 of the Table;

(3) by inserting the following subparagraphs after subparagraph 7 of the Table:

"(7.1) undergraduate level, program of university studies under a cooperative plan of eleven trimesters: 12 13th 14th;

(7.2) undergraduate level, program of university studies under a cooperative plan of twelve trimesters: 13 14th 15th;";

(4) by adding ", programme d'optométrie (Université de Montréal)" at the end of subparagraph 8 of the Table;

(5) by inserting ", (1.1)" after the figure "(1)" wherever it appears in the second paragraph; and

(6) by inserting ", (7.1), (7.2)" after the figure "(7)" wherever it appears in the second paragraph.

5. Schedule X is amended in the second paragraph

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph 1:

"(1.1) undergraduate level, for a program of studies of seven trimesters: 7;";

(2) by adding ", programme d'économie et gestion agroalimentaires (Université Laval)" at the end of subparagraph 9;

(3) by inserting the following subparagraphs after subparagraph 9:

"(9.1) undergraduate level, program of studies under a cooperative plan of eleven trimesters: 11;

(9.2) undergraduate level, program of studies under a cooperative plan of twelve trimesters: 12;"; and

(4) by adding ", programme d'optométrie (Université de Montréal)" at the end of subparagraph 10.

6. This Regulation applies from the 2000 summer trimester of the 2000-2001 year of allocation.

7. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3589

Gouvernement du Québec

O.C. 473-2000, 12 April 2000

Travel Agents Act
(R.S.Q., c. A-10)

Travel agents — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting travel agents

WHEREAS under subparagraphs *b*, *c*, *e* and *i* of the first paragraph of section 36 of the Travel Agents Act (R.S.Q., c. A-10), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;